

Gostin comana zēnz'ater na mēsa,
378 Senté pró Tina zēnza val stramēga.

Aviṣa scēc n san d'ēs, s'ēles somēna,
Va fōra ed it tei sant e dūt rabiōges
Jōra sū e jū dē vigni vēr e ṣēna,
Scēc ēles fōs con dāt' dēr desenōges;
In ūltim pēieles l jōr leṣir e lascia
384 L pighēr e va e sē taca sū na dascia:

Aviṣa inscī sa Rym kēl dī fagedōvi;
Dāt' giva sū, apō jū, giva itē e fōra;
Ēga dē vita e vin, chī bira boiōvi
— Bēgn ma dē ki paorons tōc' dē lafōra —;
Dō kēles mēges n'el chī kē chiantava
390 E magari valeūn kē brontorava.

Les bēles jones fēz da dēr scicades,
Nē bēi kē pūc e fēz trās bōchies agies;
Ai jon' dāles datrāi cērtes odlades,
Inscik' ēles mangiēs granātes o agies;
Sabies ēles, dē chī saprāles ēles,
396 Mō au mēsa perdonē, k'ēl ē mēfo ēles.

Tina al contrario fēz dāt atramēnter,
Nē fēz pró mēsa nēt nīa la scicada,
Mangia e bēi, scēc au dēs, senziramēnter;
Senzira e libra ē chī sūa bēla odlada;
Nē fēz la stryma, dīs dāt con mantra,
402 A rī nē cigh'la scēc vādla cēvira.

I balarina, les bēles balarines,
Ki fōva tē mazon ēi sūu sorara;
Dē les bēles rodava ilō les fines
Dē dāt Collōse, Pescōsta e dē Corvara;
Cēr i pērz, kē da ilō trās salta e rōda,
408 Fēz la coriositē na bēla rōda.

An bala bôlzer, pôlca bavareza,
Inch mașurca con pè peșce e incômper,
La quadril ôn balé a moda franzêza,
Mò troep peșo s'astilen kè nò clômper;
I joblari fêz gran mè a les orêdles,
414 Mâziga sal dè fanes e dè sôdles.

Gostin, l iagher, sen va da iló k'an bala,
Con el va gian la bêla balarina;
Nó jon, nó jona iló kâl dí nê fala,
Vignûn kir sù del bal la gran fogina,
Per ki laorant' iló adun masa strênta
420 E, bêgn kè daërta, impò dal chialt lorênta.

Sù l'ara grôia, spinôsa bala Tina;
Èla bala zevîl e con sveltêza,
Rôda bêl e doblîcia sôa vita fina,
Leștra seec na plyma, con ligrêza;
Sù oedli dôt lominôs tradêa la flama,
426 K'è grana tē sù cûr pîr kâl k'el'ama.

Tina, kè dè balé n'è mai contênta,
Damaia n'ater bal, dît la „Forlana“;
Per plô pîrz șegn devênta l'ara strênta,
K'an fêgê al plô bêl pîr lerc, dôt' comana;
Ai joblari damanen șegn n'atra aria,
432 N'aria del dôt salvara e straordinaria.

Gostin e Tina bala la Forlana
Con salt', con scrichiamênt' del dôt salvarî,
Rôda e salta a manîra veneziana;
O, scêkê fêz datrâi i bî Carbonari,
Salti e sciampa e sê kîr indò e s'abina,
438 Sê pîa e sê lascia spò, kè nia nê fina.

Seec tlaparêc dè bîsces sôn pastôra,
Ad aldi n chian ladrau, ten còlp s'abina

E desmentì l mangiò e vigni tlesùra,
Olà k'èles gonot fèz gran revina,
Sòlla e chiara bël frëm dôt spaventades,
444 Batan col pè, devèrs l nemic oltades:

Insci lascia ten còlp i jon', les jones,
I balarins, les bèles balarines,
I gran patrons e dotes les patrones
Sò pòst, sò vin, la bira e chi les bines,
Chiara e ciòtta, coriòs dôt' vèrs la pórtà,
450 L'oedl fìt sù na figùra búrta e stórtà.

Perchí donca na modazion tan grana?
L salvan dè Pisciadù veghen sùn pórtà
Consideran l bël pèr dè la Forlana,
Gostin, sùn sò chiapèl na pluma stórtà,
Tina, la bèla picera Ladina,
456 Cuccena dal balé scèc na bambina.

„Dè guì jù a sègra n'ài zènza l'aoşanza,
Kës m'è proibì da mia vita salvara;
Mò kest an n'ài podù plù fa sconanza
Per chièz afàri, k'i à da fa in Arlara;
I son bël scialdì vèdl e stanc atira,
462 Per kës òi palsé e bël şegn u gòt dè bira.“

Insci digèò l salvan: dôt'i fèz vives;
Dlon chiacolan damanen les nevèles,
K'è sò per Pisciadù e k'èles gran rives.
L salvan da maladèt les diè dôt bèles,
Conta dè Boà, dè Pisciadù e Col Cèdla,
468 Dè Măşores, inscìkè na ria vèdla.

Da nù scomèncìa l bal, da nù les ròdes,
Da nù la pèsten fóra la terdèca
Dèr da catif, inscìkè l'ò les modes
E k'an fageò a la nòza dè Rebéca;

Da nq indó i salt', da nq les zeremónies
474 Dêr mal odúdes scênz da les calónies.

Gostin, nós iágher, salta a mēsa l'ara,
Con el salta na bēla balarina,
— S'i nē m'ingianē, fōla da Corvara
Ed ava, segú l sai, inōm Tarina —;
Intrami dōi con šelo rōdi e bala,
480 Saltan da n piz a l'ater, nia nē fala.

Tina dlongia l salvan è sōla e pēnsa;
L salvan dē la gaozion sē n'aprofita
E sē tōl dē fa l strum šegn la despēnsa,
A Tina i dāl na odlada cūrta e fīta
Ed ēla fōssa prēs da nēscia gnōda,
486 Mō pró les ēles dūt bēl snēl sē mōda.

„Picera“, dīs l salvan, „perchi tan sēria?“
As fōs da mē, pūr salvergīo, val tēma?
Bēl troepa gēnt librē ai da gran mešéria,
Bēgu kē gonót kiló mi var nē frēma,
Cousiē sai chi dēr bēgu n'inamorada
492 Scēc tē, kē tē tradēs tōa viva odlada.

Šegn chiēz k'i dīs, tēgn bēgu tē tōa memōria!
Os čster dē tō amōr franca e segōda,
Nē stō kiló a cimoriē val longia stōria!
A tō crestian diras šegn da d'insciōda,
Kē t'ós avēi dad ēl, s'ēl nē t'ó manchia,
498 L bēl chiamūrē da la cornadōra bianchia.*

Tina, la bēla, pēnsa sēriamēnter,
Chi kē pó dī paróles tan stodiādes;
Mō in ūltima mināla vērāmēnter,
Kē l salvan ēssa dīt, coionan, matades;
Chiamūrē, kē fōssa blanc' dē cornadōra,
504 Credōvēla banis da la natura.

L salvan vèga la mœta pensiròsa,
Lascia ligher la gœnt ligra e contènta,
Lascia la mœsa e l'ara dût spinòsa
E jù per bôsc, la cira dër contènta!
Meritè s'èl na dërta polifada
510 E bëgn t'i fossa geòda na scasada.

La lûna plèna e bianchia è intan levada,
Dè mil corûs sdomina sœgn les pizes,
Kè chiara scœc signâi tè la valada;
Per kèles chiaşes vèghen lûmz scœc tizes;
Da l'ostèria sen vai jù per Stangiades
516 Od ia per Brèies dût rôtes e abogeades.

Val jon restô sa Rûn sè la dá bona,
Val pûr chiocon ten piz sòl sè la conta
O brontôra, s'èl è tè na dër ria ona;
Valcûn dè ki dër ri la kîr e impouña,
S'èl n'è tan da zoeon da i mêt a vèrda,
522 Mò dè kèsta sôrt n'èl pûc' sûra Vèrda.

Dlon ciancantan bëgn tórt per kèles strades
Sen va i chiocons con ûz dût salvergines;
Pensé nè pènsi k'a gran strambades;
Nó gènt, nó besties, nó alchies, nó giarines
N'è da té bûr lotrons sgrieciûs segûdes;
528 Kèles skîres, da dût' èles temûdes.

D'i jon' senzîra na pèrt á n'atra oşanza,
A cri vai les crestianes sùn finèstra,
Kè di bèl t'lèt aspèta con speranza,
Ciaognan, per sè paré la son, ria maèstra.
A dè noet gi i Ladins anticomènter,
534 Nòs jon', bi pròs del rèst, n'ó fa atramènter.

Kèla sèra kîr chi Gostin fortuna
E va bèl sòl da olá kè sta la bèla;

L'òra dè dliža bat mēfo dēr la ūna,
Can k'el bēl plan, — san bēgn con gran caotēla —,
Tlocorēia tē finēstra digean: „Tina,
540 Déora l vider, despó es pa prōsa e fina!“

Pōra Tina, dormi nia nē podōla,
Del salvan les parōles la soecava;
Ia e ca tē só piē lēt trēs sē straogeōla,
I cōr blanc' dei chiamurē la tramentava.
Bēl snēl levada déoria la finēstra,
546 Dē keš afar espēta asā e gran maēstra.

Iló sē l'āi despó br sūs contada;
Mō Tina intan pensā a la cornadūra,
Kē dēs avēi n chiamurē dē blanc signada;
Savēi dēr gian orēsia la pastūra,
Olā kē bocolēia na tē chiōra,
552 E del piē la manira, l tēmp e l'òra.

Dō n pēz digeōla, scēkē nia nē fōssa:
„Gostin, bēl kīt sta sēgn, contē tē mēsi,
Chi k'i ā somiē: Iū fō sa Pēra Rōsa,
Teu bēl chiamurē iló, k'i vēg, m'inrēsī;
S'i n'ā sōa cornadūra bēla blanchia,
558 Mē sal tel son, ēl dūt cant kē mē manchia.“

Gostin respōgn: „Kē dūt sī oritē proada,
Kēl kē t'as sēgn contē, di nē n'orēsī,
Mō k'ēla sibē in gran pērt dērt stomada,
Zēnz' ater desmostrē, s'i orēs, podēsī;
Tan dē sigū k'i sta sū na paranchia,
564 Na chiōra vēl da cornadūra blanchia.“

„Mi bon Gostin, kēl k'i tē diš sēgn, alda:
Sē t'ōs mi amōr senzīr, gran plu kē zēnza,
Mi bon piē cūr, k'a aldi tō inōm sē scialda,
— Gonōt per kēš broutōra mia cosciēnza —

Kël salvergin vi o mórť da té damani,
570 Per dút mi amór val d'ater në romani.*

„Tina, në damané val kě në pó éster!
Kěla bèstia mės éster bėgu sconada,
Tan segu k'i ói děr bon a san Silvester;
Donca, mia bèla Tina, sis tan priada,
N'orėi vester insocet tan caprizioša
576 E per kěl k'i t'á dít nia permalōša!*

„Vėi sará dút kěl tan kě tē mē diges,
Inchiē dē tē sforzē a val nē m'infidi;
Bėgu fat sará dút chiēz kě tē deziges,
Mò dē mi amór per tē tē n'indesfidi,
Sē nē tē mē consėgnes toś la chiōra,
582 Dē kěla kě t'as, pėl, na tē gran pōra.*

Gostin sen va plėgu dē pensirz a chiaša;
Bon ól a dús creştianes, a Tanina,
La gana kě da n piz a l'ater pasa.
Mò n bon da mat ineh ól a l'atra, Tina,
Lıgra, dē bona vōia, bèla e contēnta,
588 Bėgu kě pūra ed in mēz a na gran stēnta.

Nós pūr Gostin, tomé el tē la panicia,
Dē sē trá fōra a gran fadia sē próvel,
Mò dút dē ban; scēc pūs tē na baricia,
Kě nōda e kūr val búš, mò nia n'i jóvel,
Kırel ch'el dē scıampē fōra la strada,
594 Mò la véga da vigni pért sērada.

Tan kıś pensirz aldel la gran chiampana,
Kě con son tlér ed alt l pastorēc kěrda
Dē şıór plován devót a mēsa grana;
Gostin sē vist dē bóta la braia vērda
E tól da bon e děr creştian la strada,
600 Kě mēna in dērt n pó sót Cōsta Borjada.

La devozion të diža è tòs revada;
Fóra in plaz van spó, insci l'ó vèlla oşanza;
I prumz kè rúa na brèia ciafi impontada
Per sè senté bël tòc in radonanza;
I devót' rúa plù tért e in peniténza
606 Mèsi sté impè iló in d'íta gran presénza.

Dó spó sen van a bël l'èga dè vita
A l'ostèria, gonót a gran flapada;
Impè dè bël fèz soénz na pèrt bèla ita;
Ki k'è dè bona vóia, la tól chiantada;
Mò la plù pèrt con kèrtes mocrades
612 Dá con seraions dè dèr béles trionfades.

Gostin inch fóva iló pró na gran mēša,
Pró d'el dè bi jon' n flap con bona cīra;
Chi kè l chiamurè copé da Gostin pēša,
Del cōlp spó trat la móda e la manīra,
Del nūmer d'i chiamurè cūr les pizades.
618 Dè té cōses tratā les bravafades.

Tra dūt' vègn sēgn Gostin con la plù bèla,
Contau dè chiōra a cornadōra blanchia;
El nē diš nia dè gana o dè gonēla,
Mò zēnza contel dūt, kè nia nē manchia;
Degim' tra i jon' aldi n'á mai na tala,
624 Grana a dūt' da spavēnt per kēs i sala.

Tè kēla gran mervóia diš Páol La Pōza:
„Kesta cōsa mesons pa impó odēi fóra;
— Plan rajonāl, la lēnga avēl n pū mōza —
Doman, si la nēi lōzia o tēgnē a tōra,
Fageondē dūt' adēm na dērtā chiacia
630 Corasú 'n kēles pizes cūr la diacia!*

Kēstes fóva paróles bēgu pensades,
N bē coustēi, per dūt' fōl dē contentēza;

Gostin solmünter déva cër odlades,
Kë demostrà dôt ater kë ligrëza,
Tért penti dë sùa bòchia masa lèrgia:
636 Nìe nê para plù l'èga, kë sê slèrgia.

Scorènta noet chiamó àl per la largòra,
Só per Sasongher, Boá e Crèp dë Crespèna,
Kë nùs bon' iágrì lascia la planùra,
K'è longia e lèrgia e bèl da di terèna.
E tól con var lestr vèrs Boá la strada,
642 Dë pèrcs, sas, barantli e rón fastrada.

Són Plan dë Sùra Sas còrta fermada
Fégi düt' cant' t'a mèz a këles crèpes,
Nó per fa iló na picera palsada,
— Bì ava bon fè, chí bëgn sanes les röpès —
Mò dë sê despartì l'ái destinada
648 Per fa la chiacia plù grana e slargiada.

Gostin tól dë Mesdì la gran valada;
Só var e pëigher, pëigher plù kë zënza;
Da ciampa a dèrta va gonót sùa odlada
Per spicolè val vèdla conescènza;
D'odèi spèrel sùa bèla salvergina
654 Sù inson na pala o sùra val levina.

I grif spizà da nù mazel t' la dlacia
Con coragio e con fòrza meşorada;
Rì nê skiva nó crèp, nó èga kë tacia,
Inch i sas nê, kë vëgn con gran şenada;
Uó, olá kë la dlacia è bèl manco èrta,
660 Sê frèmel tē na risa vèrs la dèrta.

Scèkë setù, kë palsa dó marèna
Da ria fudia, sù l'érba sdraè morjèla,
Sbalza sù dë spavènt plëgn e dë pèna,
Mórt da vipra scognùda sòt rodèla:

Insef sbalzava sù Gostin atira,
666 S'ègn k'el odò la bala chiòra Zira.

I còr, k'el vèga blanc', t'i fèz la gola;
Avèi tè m'i ol, si a ris o si chi a bones,
Pensé pènsel a k'èla còsa sòla.
Col stlòp chiarié t' la man: „L pones o l sones?”
Sè digel bèl da phun: „s'ègn èl la vòlta;
672 Na bala véghi a odèi, sè l destin s'òlta.”

Kestes paròles al apèna dites,
Kè n bót s'èc rendenèz d'once per pizades,
Per les valades scèkè fèz les saites,
Kè stlèfa dót adun con gran tonades.
Ah, bót fatal, ah, bala desgraziada,
678 Chi bérta as fat iló con tóa jorada?

Pura Zira, da còlp mortal tocada,
Dó dús ródas c'èr èla instèsa fates,
Con scrái scèc k'èl dè chiòra scortelada
Tómela — bošègn n' àla d'atres trates —,
Berdòra spó con b'ùr šesùr per d'acia
684 E sprinza jù, dút tóe', t'la gran valacia.

Tratan kè Zira cògora e berdòra,
Alden n b'ùr scrái, n gran ùrl devers la tana;
Scrái fòl k'èl dè spavènt plègn e dè pòra,
Kè gniva da Tanina, nòsta gana;
Dó plú da degòn' n'èla stada odòda.
690 Da k'èl momènt incè per dút' sparòda.

L b'ùr salvan, plègu dè blòta cativèria,
La gáoza dè k'èl gran tormènt e pèna,
Sòla origin dè k'èla gran mešèria,
Sàn Piz dè Boá al aldi l ri bót apèna,
K'èl sè dá sùn k'èl alt na dërta riòda;
696 Mò n bót tel chiè t'i a tüt vigui godòda.